

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма*

Пятидесятая сессия

568-е заседание

Четверг, 7 июня 2007 года, 10 час. 00 мин.

Вена

*Председатель: г-н Жерар Браше (Франция)**Заседание открывается в 10 час. 10 мин.***Пункт 4 повестки дня – "Общий обмен
мнениями"**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Дамы и господа, пожалуйста, займите ваши места. Мы начинаем второй день работы пятидесятой сессии. Объявляю 568-е заседание Комитета открытым. Сегодня мы продолжим рассмотрение пункта 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями". Если время позволит, мы приступим к рассмотрению пункта 5 – "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей" и пункта 6 – "Осуществление рекомендаций ЮНИСПЕЙС-3". В конце сегодняшнего утреннего заседания будут две технические презентации, на которых сначала господин Каку, Япония, о системе мониторинга стихийных бедствий, СПАЙДЕР, и представитель космической международной ассоциации, которая состоится в Бангладеш. Я хотел бы просить делегации, которые хотят сделать технические презентации, связаться с нами и представить их нам в Службу конференции, для того чтобы они их могли загрузить в компьютеры. Хочу сообщить, что получил еще две просьбы относительно участия в работе государств и организаций. Сначала это правительство Республики Йемен, и вторая просьба – непра-

вительственная организация Центр по правам человека и в защиту мира. Они хотели бы участвовать в работе в качестве наблюдателей. В соответствии с предыдущей практикой я предлагаю пригласить представителей этого государства и этой неправительственной организации принять участие и выступить, если я им могу предоставить слово. Конечно, это без ущерба для дальнейших запросов такого рода. И это никак не определяет решения других. Это мы обычно любезно предоставляем таким делегациям такую возможность. Есть ли возражения? Возражений я не вижу. Такое решение принимается.

Дамы и господа, сейчас я хотел бы продолжить рассмотрение пункта 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями". Первый выступающий – уважаемый представитель Индонезии. Пожалуйста, вам слово.

Г-жа АДИНИНГСИХ (Индонезия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. От имени делегации Республики Индонезия хочу выразить удовлетворение в связи с тем, что вы возглавляете пятидесятую сессию Комитета Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях. Мы убеждены, что под вашим мудрым руководством мы при-

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



дем к успешному завершению нашей работы. Я хочу также выразить признательность Управлению по космическим вопросам за прекрасные документы, которые подготовлены, для того чтобы облегчить работу Комитету. Как уже говорилось во многих случаях, моя делегация твердо убеждена в том, что согласно принципам договоров по космическому пространству, космическое пространство должно использоваться исключительно в мирных целях и на благо всего человечества. В этом контексте пункт повестки дня "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей" следует рассматривать крайне серьезно. В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 61/111 от 14 декабря 2006 года, в особенности пунктом 36, это надо сделать в паритетном порядке в течение нашей сессии.

В этой связи мы считаем, что полезным было бы Комитету рассмотреть создание практического механизма для координации и гармонизации его работы с другими органами, такими как Первый комитет Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея и Конференция по разоружению. Более того, нужно продолжать поощрять сотрудничество в мирном использовании космического пространства с учетом участия развивающихся стран. Моя делегация хотела бы высказать свое мнение о том, что Программа Организации Объединенных Наций в рамках ее семинаров, учебных курсов, симпозиумов и встреч была крайне полезным инструментом для оказания помощи развивающимся странам в использовании, овладении космической технологии. Поэтому мы надеемся, что программа будет продолжаться в ближайшие годы. Моя делегация принимает к сведению доклад сорок четвертой сессии Научно-технического подкомитета. Что касается пункта повестки дня "Обзор и возможный пересмотр принципов, относящихся к использованию ядерных источников в космическом пространстве", то наша делегация с удовлетворением отмечает, что на последней сессии подкомитета рабочая группа по ядерным источникам пришла к консенсусу относительно подготовки руководящих рамок применения этих источников в космическом пространстве в соответствии с многолетним планом работы на 2007–2009 годы. Мы считаем, что пересмотр принципов не оправдан. Что

касается программы СПАЙДЕР, мы считаем, что это существенно увеличивает возможности и потенциал международного сообщества в оказании поддержки странам, затронутым стихийными бедствиями. От имени моей делегации позвольте заверить вас в неизменной поддержке этой программы и ее деятельности.

Что касается международного гелиофизического года, проведения его в 2007 году, согласно этому году в Индонезии проводится различная деятельность при координации национального института по авионавигации и космическому пространству (ЛОПАН). Мы представили подробный доклад этой деятельности на сессии подкомитета. Мы отмечаем также доклад сорок шестой сессии Юридического подкомитета, где в основном речь идет о пункте повестки дня "Практика государств, международных организаций в том, что касается регистрации космических объектов". Моя делегация с удовлетворением отмечает, что доклад подкомитета содержит приложение 3 вместе с шестью пунктами преамбулы, документ А/АС/L.266, и стал основой проекта резолюции для представления Генеральной Ассамблее и который должен быть согласован на пятидесятой сессии Комитета. В этой связи моя делегация считает, что все эти элементы выводов служат важным стимулом для присоединения к регистрации по конвенции для государств и международных организаций в том, что касается регистрации космических объектов.

В контексте международного сотрудничества, как мы уже говорили на последней сессии Научно-технического подкомитета, мы с удовлетворением можем сообщить, что ЛОПАН в сотрудничестве с техническим университетом в Берлине построил первый индонезийский микроспутник, а именно ЛОПАН-ТУПСАТ. Он был запущен из Шри-Харикота, Индия, 10 января 2007 года и дополнительный полезный вес спутника 7. На нем есть ...сионная система "Эс-Бэнд", видеокамера высокого разрешения, камера с широкоугольным объективом и устройство для хранения и передачи сообщений. В ЛОПАН-ДИ-ЭЛ-ЭР, Германия, проводятся научные исследования по микроспутниковым системам. С правительством Российской Федерации индонезийское правительство подписало 1 декабря 2006 года соглашение о сотрудничестве в обла-

ти изучения и использования космического пространства в мирных целях. В июле 2007 года Индонезия в сотрудничестве с Китаем организует международный симпозиум по использованию электромагнитных спутников раннего предупреждения и мониторинга о стихийных бедствиях. Индонезия продолжает активно вносить вклад в укрепление международного сотрудничества, поднимая тринадцатую встречу форума азиатско-тихоокеанских региональных агентств АПСАФ и второго международного года 5–7 декабря. Был проведен семинар 11–12 декабря 2006 года нами, АПСАФ, ЮНЕСКО, ЛОПАН. Индонезия активно участвовала в деятельности "Сентинел Азия" и АПСКО. В связи с "Сентинел Азия" Индонезия через ЛОПАН представила целый ряд своих продуктов для этой сети, имея в виду стандартизацию продуктов, которые связаны с этой деятельностью с тем регионом.

Мы хотели бы сейчас в этой связи еще раз подтвердить приверженность проведению международного семинара в 2008 году в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций в том, что касается управления водными ресурсами и мониторинга окружающей среды. Мы надеемся сообщить вам детали и передать приглашение в ближайшем будущем.

В заключение, господин Председатель, хочу заверить вас в полном сотрудничестве в том, что касается успешного завершения нашей продуктивной работы на этой сессии

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас за ваше выступление и изложение позиции Индонезии по этому вопросу и по информации, которая содержится в том, что касается деятельности. Я с удовлетворением отмечаю, что Индонезия продолжает очень активно работать в этой области. Это подтверждается запуском спутника в конце 2006 года. Спасибо вам за выступление. Сейчас слово предоставляется делегации Италии, господин Монтефурте.

Г-н МОНТЕФУРТЕ (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель, прежде всего хочу выразить удовлетворение, видя вас вновь на посту руководителя Комитета и на этой сессии, посвященной 50-й годовщине и

40-й годовщине вступления в силу Договора по космосу. В то же время хочу воспользоваться возможностью и поблагодарить вас в качестве Председателя за прекрасную работу за последние два года. Позвольте также поблагодарить директора Управления Серхио Камачо Лара в связи с завершением его мандата. Мы все оценили его способность и профессионализм в руководстве управлением. Мы убеждены, что это будет полезным в последующем для его страны и всех латиноамериканских государств.

Прежде чем перейти к нашей повестке дня хочу поделиться с ассамблеей в связи с итальянскими событиями по космическому пространству на последней неделе. В апреле, 23-го, был запущен спутник "Аджеле". Это спутник для изучения Вселенной. Это единственный в своем роде инструмент, который дополняет такие космические миссии, как "Памела Свифт" и "Скорее Гласт" и "Амнес", мы все еще надеемся. На первом этапе инструментального испытания "Аджеле" уже передал первые перехваченные гамма-фатум. Как мы полагаем, эта разгрузка будет на станции "Малиндекене". Второе событие – это первый "Космос Скаймет" спутник, его запуск, который состоится сегодня на базе Уандербей, Калифорния. Хочу напомнить, что этот спутник "Космос Скаймет" – это система двойная. Каждый спутник имеет инструменты, работающие в икс-диапазоне. "Космос Скаймет"-программа представляет собой вклад Италии в мониторинг, контролинг и управление рисками стихийных бедствий, такими как пожары, наводнения, сели и проливы нефти. "Космос Скаймет" – часть съиги, которая осуществляется аргентинскими спутниками САЛКОМ.

Господин Председатель, переходя к пункту 5 повестки дня этой сессии, мы отмечаем первую проведенную встречу по изучению деятельности в области космического пространства. Италия активно участвует в программах ЮРО-ПИААН ЭКСОМАР, АШ-СИ, а также в рамках стратегии с другими научно-исследовательскими космическими агентствами. В этой связи итальянское космическое агентство в сотрудничестве с ЕК провело третью встречу семинара по изучению космического пространства 29 марта, 1 июня в Абаце Респинето, Тоскана.

Господин Председатель, что касается пункта 6, Италия поддерживает решение о том, чтобы продолжать рассмотрение вопросов по рекомендациям ЮНИСПЕЙС-3 для достижения конкретных результатов. Мы также поддерживаем решение создать тесную связь между комиссией по устойчивому развитию и Управлением по космосу, для того чтобы блага космической науки и технологии были использованы для устойчивого развития.

Что касается пункта 7 повестки дня, мы разделяем оценку, высказанную Научно-техническим подкомитетом, в которой отмечается, что первая встреча международного комитета по Джи-Эн-Эн-ЭС сконцентрировала внимание на рассмотрении вопросов, связанных с их применением, прежде всего эффективности, безопасности транспортировки, поиска спасения, геодезии, управления земельными ресурсами, устойчивого развития.

Господин Председатель, хочу отметить плодотворные усилия рабочей группы по космическому мусору. Она разработала руководящие принципы, которые были приняты на сорок шестой сессии Научно-технического подкомитета. Италия приняла свой многолетний план рабочей группы по использованию ядерных источников в космическом пространстве на сорок четвертой сессии. Италия утвердительно ответила на приглашение принять участие в рабочей группе, совместной экспертной группе по Международному агентству по атомной энергии, для того чтобы подготовить, опубликовать рамки безопасности использования ядерных источников в космическом пространстве. Что касается вопроса в отношении программы СПАЙДЕР в рамках управления стихийных бедствий, Италия подтверждает свою заинтересованность в поддержке этой программы, которая предоставляет услуги и потенциал в Малинде, Кения.

Господин Председатель, позвольте мне сообщить общую научную информацию по усилиям Италии, которая может вызвать интерес международного сообщества. Венское космическое агентство с удовлетворением опубликовало первые возможности относительно "Космос Скай-мет", потенциала и эксплуатации. Вы найдете информацию на веб-сайте АС. Второй семинар

по изучению Марса и аналогов Земли состоится в Торенто 19–23 июля для изучения поверхности, геологии и геофизики Марса, места посадки. Будет организована поездка в доломитовые Альпы для изучения местных условий ... международная конференция по изучению и использованию Луны будет проводиться совместно АСЭй и ЭК 22–26 октября 2007 года в Сорренто. Программа и ее подробности на веб-сайте АС.

Господин Председатель, что касается пункта 8 доклада, мы приветствуем результаты, достигнутые подкомитетом на сорок шестой сессии и мы поделимся своими замечаниями и соображениями на следующей неделе. Мы с удовлетворением отмечаем, что Генеральная Ассамблея согласилась, что Комитет должен продолжать рассматривать пункты 10, 11, соответственно, на пятидесятой сессии.

В заключение, господин Председатель, делегация хотела бы поддержать. С удовлетворением сообщает, что итальянское космическое агентство и ее президент профессор Джованни Фабрицио Баниани. Он был выдвинут итальянским правительством 13 апреля 2007 года. Благодарю вас, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас за выступление. Совершенно очевидно, что мы хотели бы поздравить вас в связи с прекрасной работой "Анджеле" – спутника, запущенного в апреле. Поздравить в связи с тем запуском, который планируется сегодня, и пользуемся возможностью, чтобы передать наилучшие пожелания профессору Бениани, который только что возглавил итальянское космическое агентство. Слово предоставляется представителю Вьетнама.

Г-н ФАМ ХУГЕН (Вьетнам) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Уважаемые делегаты, дамы и господа, прежде всего от имени делегации Вьетнама позвольте мне сообщить о том, что нами проделалось с последней сессии в области космических технологий. В последние годы наше правительство уделяло больше внимания развитию и применению космических технологий. Как и другие страны региона, в последние годы Вьетнам столкнулся с целым рядом стихийных бед-

ствий. Вместе со странами АСЕАН и членами КОПУОС мы смогли организовать платформу сотрудничества в упомянутых областях и получить существенную поддержку и помощь. Хотелось бы отметить, что 3 апреля... и поблагодарить вас за сотрудничество. Вы, наверное, знаете, что 3 апреля этого года наш институт космической технологии приступил к работе по решению правительства. План действий включает следующие положения: создание наземной станции по приему спутниковых сигналов, которая вступит в строй в конце 2007 года; запуск первого спутника связи в 2008 году; активная подготовка одного микроспутника для запуска в 2010 году и т.д. Мы понимаем, что международное сотрудничество всегда играет очень важную роль для применения космической технологии в нашей стране. Поэтому мы высоко оцениваем и поощряем обмен опытом при выработке положений космического права, создании соответствующих документов и применении космической технологии для устойчивого развития нашей страны.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, семинар, который называется "Применение космической технологии для управления лесами и природоохранительной деятельности", был проведен, точнее будет проведен в ноябре 2007 года в Ханое. В результате совместной организации Вьетнамом и КОПУОСом, и мы надеемся, что мы будем сотрудничать с Управлением по космическим вопросам в этом направлении. Благодарю вас, господин Председатель, спасибо за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю вас за ваше выступление, за то, что вы рассказали о деятельности Вьетнама в этом направлении. Мы благодарны вам за добрые слова, мы приветствуем институт по космической деятельности, и мы считаем очень важным создание станции по приему спутникового сигнала. И также запуск спутника связи в 2008 году. Сейчас я предоставляю слово представителю Румынии.

Г-н ПЕЗО (Румыния) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. От имени делегации Румынии мы хотели бы выразить наше удовлетворение в связи с

тем, что вы возглавляете работу нашего Комитета. Выражаем убежденность, что практические и стратегические задачи КОПУОС, будущие планы будут успешно выполнены под вашим руководством. Позвольте мне передать поздравления господину Камачо, поблагодарить его за блестящее руководство деятельностью Комитета в трудный период перемен. Хочу поблагодарить господина Камачо за постоянную поддержку, пожелаем ему всяческих успехов в будущем.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, Румыния продолжает развитие своей космической программы на национальном уровне и также сотрудничает с международным космическим сообществом. В ходе этой торжественной годовщины хочу напомнить вам, что Румыния занимает пост заместителя Председателя Комитета, почти в течение 40 лет внося свой вклад в серьезные достижения и используя Комитет для разработки нашей собственной программы сотрудничества в космической области.

Господин Председатель, учитывая эту торжественную возможность, учитывая юбилейную сессию Комитета, хочу напомнить о структуре развития событий на космической политической арене. Основные космические государства уже поощряют национальные стратегии и политику в области космических исследований. Хочу также упомянуть подготовку и утверждение европейской космической политики Советом Евросоюза несколько недель назад. Эти факты говорят о том, что в области космических исследований мы все более и более рассматриваем вопросы, важные для общества, и создаем положения будущих документов и подчеркиваем важность роли Комитета. Румыния продолжает поддерживать развитие космических программ в рамках и за европейское агентство, сотрудничая с государствами в качестве члена Евросоюза. Мы поддерживаем общую деятельность Евросоюза в области космоса, разрабатывая и готовя свою собственную программу в этой области. Наша страна признает роль космической деятельности в качестве важнейшего движителя развития науки и техники. Румыния является одной из стран, которая приняла важнейшее политическое решение почти утроить общественные расходы на исследования и развитие технологий с 2007 по 2010 годы и внести пропорциональный вклад в

космическую деятельность, увеличив его с трех до почти восьми процентов от общего бюджета страны.

Космическая программа разрабатывается под эгидой промышленных исследовательских и научных организаций. Хочу также упомянуть вклад в международные проекты в рамках Европейского космического агентства, а также наше участие в других программах, КНЕС и НАСА, а также космическое применение в рамках информационных систем ЛАНД-ПАРСЕЛЬ, дистанционной медицины, а также участие в глобальных системах позиционирования. Я также хотел бы напомнить вам о том, что румынский парламент создал подкомитет по космической деятельности в конце 2006 года. Мне хотелось бы напомнить вам, что Румыния инвестирует средства в миссии нано-спутников и эта программа проходит сейчас фазу тестирования. В этом месяце наша страна открывает второй план национальной исследовательской деятельности, и правительство уже утвердило космическую программу в рамках этого плана. Эта космическая программа была разработана при понимании необходимости участия национальных программ европейских космических проектов, а также в том, что касается развития национальной космической инфраструктуры и человеческих ресурсов на европейском уровне. И в-третьих, речь шла об инвестициях в тех областях, где ведется основная ключевая деятельность.

Я также хотел бы упомянуть некоторые из наших позиций, которые связаны с пунктами повестки дня. В том, что касается пункта 5 повестки дня, исключительно мирное использование космоса – цель космической технологии. Это необходимость и неизбежность, мы уверены, что технология должна способствовать увеличению человеческой безопасности. Космическая технология уже доказала важность вклада в смягчение последствий стихийных бедствий, и я думаю, что мы должны улучшить механизмы и увеличить эффективность космических инструментов для обеспечения лучшего оповещения, мониторинга, предсказаний, прогнозирования, чтобы избежать серьезных потерь от бедствий. В то же самое время мы сталкиваемся с очень серьезными проблемами сегодня. Мы должны использовать вклад космической технологии для преодо-

ления глобального потепления, чтобы не допустить использования технологий террористами и для контроля инфекционных заболеваний. Это включается в более широкий аспект безопасности, который выходит за рамки военных и других аспектов, которые разрабатывают государства. Космос может весьма серьезно улучшить области безопасности, обеспечить раннее оповещение, создание потенциала и готовность, которая утверждается государствами, обеспечить надежную уверенную связь. Учитывая глобальное значение управления бедствиями и вопросы безопасности, хочу привлечь ваше внимание к необходимости увеличения роли Комитета, его подкомитетов вместе с адекватной дефиницией механизмов, чтобы сохранить потенциал по решению новых задач.

Господин Председатель, в том, что касается шестого пункта повестки дня, мнение нашей делегации заключается в том, что мы должны сосредоточить наши усилия на внесение вклада в эффективное выполнение рекомендаций ЮНИСПЕЙС-3. Румыния готова внести вклад и завершить конкретные проекты, которые будут определяться в рамках работы групп действий. Хочу напомнить, что Румыния организует с другими сторонами шестой семинар по созданию потенциала КОСПАР и участвует в проведении летней школы в июне этого года – это проходит непосредственно уже сейчас. В том, что касается пунктов, которые касаются космоса и общества, мы согласны с необходимостью разработки конкретных планов действий, чтобы включить вопросы космоса в образование, чтобы укрепить учебные программы, поощрить использование космических вопросов для улучшения жизни общества и усиления деятельности деловых кругов. Мы считаем, что космическая технология должна сыграть критически важную роль в улучшении качества жизни на земле при преодолении последствий бедствий. Мы должны генерировать сотрудничество между национальными агентствами и международными организациями для проведения проектов, для оказания помощи и чтобы обеспечить лучший доступ к информации. Наша делегация также поддерживает деятельность по разработке плана СПАЙДЕР. Наша делегация также согласна с разработкой вопроса "Космос и вода" и поддерживает деятельность Организации Объединенных Наций и госу-

дарств-членов в этой области. В том, что касается укрепления международного сотрудничества в поощрении использования геокосмических данных для устойчивого развития, наше мнение включает такую оценку, что космические активы крайне важны в нашу эпоху всеобщей информированности. Недавние события и генерализация систем геокосмической информации заслуживают однозначной поддержки с точки зрения космических применений при поддержке ГНЕС, САТКОМ, дистанционного зондирования Земли, спутниковых технологий. Это важные космические инструменты. Наша делегация просит вас предоставить нам слово при рассмотрении конкретных пунктов повестки дня. Благодарю вас, господин Председатель, и благодарю вас, уважаемые делегаты.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю господина Пезо за подробное выступление по деятельности Румынии в космосе. Румыния имеет давнюю традицию заинтересованности в научно-техническом мире, особенно в том, что касается космических технологий. В настоящее время Румыния является членом Европейского союза, и поэтому она будет иметь возможность обеспечивать участие согласно СИС и Эс-Эй для более активного участия в космической деятельности в европейских рамках. Сейчас я хочу предоставить слово представителю Сирийской Арабской Республики, пожалуйста.

Г-н АММАР (Сирийская Арабская Республика) [*синхронный перевод с английского/арабского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Прежде всего от имени нашей делегации я хочу передать чувства удовлетворения в связи с тем, что вы возглавляете работу этого важного Комитета. Мы надеемся, что мы обеспечим дальнейшие достижения. Хотим передать господину Серхио Камачо слова благодарности за выдающиеся усилия, которые он прилагал за последние годы. Мы желаем ему счастья и успехов. Хочу передать вам и другим членам Комитета поздравления в связи с пятидесятой годовщиной наших достижений в связи с существенными сдвигами в использовании космического пространства в мирных целях. Мы также поздравляем всех с пятидесятой сессией и сороковой годовщиной Договора о космосе. Мы наде-

мся на продолжение работы и сотрудничества, чтобы позволить нашему Комитету добиться успеха, чтобы оптимально использовать науку и технику на благо всего человечества.

Господин Председатель, сирийский генеральный орган по дистанционному зондированию продолжает использовать космические данные для мирных целей в пользу устойчивого развития, включая сельскохозяйственные, геологические применения, управление водными ресурсами для мониторинга окружающей среды, для обеспечения сельского и городского планирования на благо различных правительственных образований. Эти данные используются для исследований в сирийских университетах, для проведения семинаров, конференций, а также для проведения курсов и программ для продолжения обучения. В сотрудничестве с Управлением по космосу, а также ЭСА мы провели три семинара в 2001, 2003, 2006 годах. Применение результатов последнего семинара, который прошел в Дамаске в апреле 2006 года под девизом "Использование дистанционного зондирования для борьбы с лесными пожарами и предупреждения землетрясений", в рамках программы Организации Объединенных Наций по использованию космических данных для управления мониторинга бедствий. Мы использовали эти данные, чтобы управлять преодолением последствий бедствий, и мы создали группу мониторинга лесных пожаров. Мы думаем, что эти группы будут успешно участвовать в работе. Мы с интересом следим за соответствующими международными конференциями и предложениями и рекомендациями. Мы пытаемся улучшить механизмы мониторинга, обеспечить обмен информацией для оптимального использования космических технологий и методов дистанционного зондирования для лучшего использования, особенно в развивающихся странах. Наша страна считает необходимым предоставлять космические данные, особенно архивированные данные, постоянным образом, бесплатно или за номинальную цену.

Господин Председатель, укрепление международного сотрудничества в использовании космического пространства в мирных целях – это неотложная потребность в различных областях, в экономической, научной области, а также в области устойчивого развития. Мы чувствуем не-

обходимость того, чтобы космос использовался для мирных целей, чтобы мы не допустили отвлечь внимание от этого вопроса. Нельзя допустить гонки вооружений в космосе, что не соответствует целям нашего Комитета. В заключение хочу поблагодарить вас и господина Серхио Камачо Лара, доктора Де Солидо, доктора Хамбла, доктора Дэвида Стивенса и других членов Управления по космосу за их неустанные усилия для оптимального использования космических технологий на благо развития. Благодарю вас, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю вас, уважаемый представитель Сирии, за заявление. Вы напомнили нам о дистанционном зондировании, которое проводят соответствующие организации у вас в Сирии. Слово предоставляется представителю Соединенных Штатов, пожалуйста.

Г-н ХОДКИНС (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. От имени делегации США хочу прежде всего передать искренние поздравления в ваш адрес, в адрес других членов Бюро. Мы надеемся работать совместно с вами, чтобы обеспечить успех этой сессии. Хочу также высказать глубокую признательность персоналу Управления по космическим вопросам за блестящую работу в течение прошлого года, за неустанные усилия по подготовке наших заседаний. Хочу присоединиться к другим делегациям и хочу поприветствовать господина Серхио Камачо, поблагодарить его за выдающиеся достижения в области космических применений и за его работу на посту директора управления. Мы желаем ему всяческих успехов в будущем. Для нас было очень приятно работать с Серхио и его Секретариатом. Мы надеемся увидеть его позже в другом качестве.

После сессии прошлого года Комитет и подкомитеты отметили целый ряд существенных достижений в поощрении международного космического сотрудничества. Этот год достижений является весьма знаменательным, так как мы преодолели полвека на службе КОПУОС, международному сообществу. Пятидесятая сессия КОПУОС – это серьезная веха в работе Комитета, который сыграл роль катализатора, поощряя

международное сотрудничество, обмен мнениями между космическими и некосмическими государствами, добиваясь достижений в эксплуатации космоса. В этом году мы также отмечаем сороковую годовщину вступления в силу Договора о космическом пространстве. Этот договор утвердил принципы свободы эксплуатации и использования космоса всеми государствами, создал юридические рамки, которые поощряют международное сотрудничество между государствами, чтобы обеспечить максимально широкий обмен преимуществ космической деятельности. КОПУОС в рамках Юридического подкомитета разработал четыре договора, которые были утверждены, и делает ... Комитет разработал ни много ни мало новую отрасль международного права. В дополнение к этому Комитет утвердил целый набор необязательных принципов, которые обеспечивают мирную безопасность по использованию космического пространства.

Хотелось бы прокомментировать недавнюю деятельность Соединенных Штатов, которая существенно сказывается на нашей космической программе. В августе 2006 года президент Буш подписал новую национальную космическую политику, которая создает общие положения для руководства космической деятельностью США. Почти десять лет прошло после того, как была обновлена космическая политика США. За это время целый ряд внутренних и международных событий изменили возможности и задачи, с которыми сталкиваются Соединенные Штаты, был изменен и космический потенциал. Технологический прогресс, без сомнения, увеличил важность использования космоса во всем мире. Новая политика действительно необходима, чтобы отразить эти изменения и отразить тот факт, что космос становится все более важным компонентом во всех аспектах политики США, в экономике, национальной и внутренней безопасности. Набор фактов вы можете почерпнуть на веб-сайте www.ostp.gof. В 2006 году был отмечен 25-й год программы космического челнока. 121-я миссия космического челнока "Дискавери" в июле 2006 года была вторым полетом на международную станцию после аварии "Колумбии" в 2003 году. Астронавты проверили новые инженерные дизайны, технику безопасности и продемонстрировали, что кран робота "Шаттла" может служить платформой для чрезвычайных

ремонт, которые могут потребоваться. "Дискавери" также доставил нового члена экипажа, увеличив экипаж космической станции до трех. Впервые с мая 2003 года НАСА обеспечило запуск СТС-115 в сентябре, СТС-116 в декабре этого года. Экипажи космических кораблей доставили критически важные грузы для обеспечения жизнедеятельности станции, а также была изменена сетка энергоснабжения станции и системы термического контроля. Сейчас мы готовимся к деятельности второй половины 2007 года для увеличения потенциала исследований на станции в серьезной степени.

НАСА также добивается прогресса в осуществлении видения США эксплуатации космоса. В августе 2006 года был проведен подбор подрядчиков, которые будут создавать космический корабль-разведчик "Орион", который должен быть запущен в 2014 году. Дополнительные международные конференции были проведены для уточнения глобального понимания видения США космической эксплуатации для обеспечения поощрения международного сотрудничества для обмена информацией по глобальной статье геоисследований, которая будет включать коммерческое и международное участие для лунной деятельности, лунных роботов, лунных операций и человеческой эксплуатации, точнее – разведки при помощи людей пространств за орбитой. В октябре прошлого года НАСА объявило о планах пятой миссии "Шаттла" в 2008 году к телескопу "Хаббл". Несмотря на потерю главной камеры, "Хаббл" продолжает поставлять очень важные космические данные. Разведчики-роботы Марса, которые были подготовлены НАСА, "Спирит-оппортьюнити", отпраздновали третью годовщину пребывания на Марсе и продолжают свои замечательные путешествия. Новые наблюдения орбитального модуля "Одиссей" Марса сфотографировали извержение вулканов и взрывы на южных полярных шапках Марса. Миссия "Старт-Даст" завершила свое путешествие и сфотографировала и вернула изображение взрыва кометы и замерила поток частиц пыли в направлении Земли. Миссия "Плутон" пересекла соответствующую границу.

В том, что касается создания системы глобального сотрудничества, позволяет нам изменять позиции геостационарных спутников над

Южной Америкой, чтобы обеспечить лучшее метеорологическое покрытие этого региона. "Голс-10" достиг в сентябре 2006 года 10-градусной отметки на орбите. Изменение позиции спутника демонстрировало эту возможность международного сообщества в максимализации получения благ и выгод от использования таких спутников. Новые инструменты были запущены европейской организацией для эксплуатации метеорологических спутников "Юн-Мет-САТ" в октябре 2006 года. Этот запуск отметил начало операций первоначальной системы совместного сотрудничества ЮНИСАТ, которое включает в себя два полярных спутника и системы наблюдения на Земле. Речь идет о прогнозировании погоды, вокруг Земли будет продолжаться исследование с полярной орбиты, чем мы занимаемся с 60-х годов.

Идеологический обзор, который проводится, продолжает использование серии спутников, которые дают информацию о поверхности земли для принятия решений на протяжении многих лет. Это исследование также позволило сотрудничать в плане постоянных миссий. Ведущее агентство НАСА будет отвечать за продолжение после запусков и наземной работы. Кроме того, будущая группа по передаче изображений и другие агентства, которые оказывают поддержку, в том, что касается переходного этапа этой программы от отдельно планируемых миссий до долгосрочных оперативных программ, которые поддерживают мониторинг Земли из космоса.

Господин Председатель, у нас вновь в повестке дня есть ожидания важных результатов по ряду тем. Мы считаем, что будет очень интересный обмен мнениями по побочным выгодам и в том, что касается укрепления роли КОПУОС, в мирном сотрудничестве по использованию и изучению космического пространства. Мы с удовлетворением отмечаем, что Комитет вновь будет рассматривать вопрос "Космос и общество" и особый упор будет делаться на образовании. Это даст прекрасную возможность делегациям поделиться информацией по национальным международным усилиям и показать ответственности, что космическая деятельность имеет важное значение, касается их повседневной жизни.

Господин Председатель, одним из важных достижений было соглашение Научно-технического подкомитета по космическому мусору. Этому был нанесен урон в связи с уничтожением китайского спутника. В результате таких действий возникает ущерб. В то время как Соединенные Штаты выразили отдельно свою озабоченность правительству Китая, мы считаем, что было бы уместно прокомментировать это событие на этом форуме, имея в виду длительную заинтересованность Комитета по космосу в том, что касается космического мусора. Событие 11 июля создало 18 тысяч крупных осколков, которые будут длительное время находиться на орбите. Большое количество мелких осколков. Мы видим противоречие между усилиями Китая в КОПУОС и внутри Ай-Эй-Ди-Си и действиями, которые им предприняты 11 января. Одним из руководящих принципов является стремление избегать долгосрочного намеренного создания космического мусора. Этого можно было бы избежать, тем более что мы завершаем работу по руководящим принципам управления мусором в космическом пространстве. Эти руководящие принципы не предупредят создания, но тем не менее станут основой четкого набора мер, которые могут осуществляться, и ясно показывают, что намеренное создание долгосрочного мусора не отвечает интересам международного сообщества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Я хочу поблагодарить представителя Соединенных Штатов за его выступление. Я думаю, что запуск "Спейс-Шаттла" будет проведен завтра, если только не будет отложен этот запуск. Поэтому хотелось бы пожелать Соединенным Штатам успешного проведения этой миссии. Слово предоставляется представителю Исламской Республики Иран.

Г-н ТАЛЕБЗАДЕХ (Иран, Исламская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Во имя Бога всемилостивого и справедливого, уважаемые дамы и господа, с большим удовольствием я принимаю участие в этом торжественном собрании Комитета по мирному использованию космического пространства в мирных целях. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы поздравить Председателя, первого и второго, заместителя Председателя господина Брахета

Боса и Пола Тьендераголд. Я ценю большую работу, которая проводится Бюро и Председателем КОПУОС. От имени моей делегации я хочу выразить полную признательность за большие усилия директора Управления по космическому пространству по вопросам космоса господину Серхио Камачо и его сотрудникам за неизменные усилия. Поздравляю его также в связи с тем, что он вел эту напряженную работу более двух десятилетий в управлении и руководил управлением в последние пять лет.

Господин Председатель, я с удовлетворением присоединяюсь к другим делегациям, с тем чтобы отметить проведение пятидесятой сессии Комитета. Это отвечает интересам всех государств в использовании, изучении космического пространства в мирных целях. Тем не менее это наследие человечества должно использоваться для всего человечества, всех поколений. Моя делегация поддерживает полностью усилия, направленные на изучение Земли и других планет Солнечной системы в интересах человечества и будущих поколений. Мы считаем, что космическое пространство должно оставаться свободным от оружия и гонки вооружений и быть полностью мирным. Мы решительно считаем, что космос – это наследие всего человечества и должен оставаться свободным от угроз человечества окружающей среде. В этой связи мы высказываем большую озабоченность по поводу усилий со стороны КОПУОС и государств-членов, международных организаций в том, что касается создания норм осторожного использования ядерных источников в космосе, что может подвергнуть угрозе человеческую жизнь на нашей планете.

Господин Председатель, важные вопросы, такие как деградация природных ресурсов, стихийные бедствия, заболевания, неграмотность, а также технологические бедствия, все еще остаются угрозой для человечества, и необходимы эффективные действия, для того чтобы на глобальном региональном и местном уровне противостоять этим угрозам. Мы считаем, что международная и глобальная приверженность и сотрудничество действительно необходимы для того, чтобы внести эффективный вклад с нашей стороны. И наше сотрудничество с КОПУОС служит подтверждением наших обязательств и сотрудничества в использовании космического

пространства и технологий. Наша делегация с удовлетворением сообщает об эффективном вкладе в программу СПАЙДЕР Комитета и готова создать региональный офис по координации и коммуникациям и провести региональные семинары и симпозиумы по мере необходимости. Следует отметить также, что в региональном плане мы продолжаем усилия по созданию органа в Иране, который был бы центром по информированию о стихийных бедствиях.

Господин Председатель, что касается выполнения рекомендаций ЮНИСПЕЙС-3, мы, как и ранее, полностью поддерживаем осуществление рекомендаций и готовы расширять наши возможности потенциала в этом отношении. Мы продолжаем поддерживать работу группы, созданной КОПУОС для осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС-3. Широкое участие этой группы в том, что касается вклада, очевидно со стороны Исламской Республики Иран в этом отношении. Наши усилия продолжаются в виде вклада и участия в деятельности рабочей группы по управлению, предупреждению и ликвидации стихийных бедствий в рамках программы СПАЙДЕР. Все это делается в рамках работы нашего иранского космического агентства. Оно широко сотрудничает в том, что касается пропаганды использования и применения достижений космоса. Создание потенциала – это общественная задача, и этим занимается и агентство. Оно поддерживает академические круги в том, что касается организации университетских курсов, семинаров и симпозиумов. Всемирная космическая неделя также получает поддержку, и ее мероприятия координируются иранским космическим агентством. Что касается сотрудничества с управлением (УСА), следует отметить, что 22–23 ноября 2005 года доктор Алис Лей, руководитель программы космических применений, посетила Иран и обсудила пути и направления сотрудничества между УСА и Ираном в том, что касается использования космических технологий для телемедицины. В ходе визита был проведен однодневный семинар, его проводило космическое агентство Ирана и было поддержано министерством здравоохранения и медицинского образования и при участии представителя УСА. В работе этого семинара участвовали ученые, студенты, эксперты. На встрече с представителями министерства здравоохранения и академии ме-

дицинских наук представитель УСА также вел переговоры о создании такой системы здравоохранения в Иране.

Господин Председатель, по пункту 11 – "Космос и общество" мы надеемся, что этот термин будет использоваться более широко и понятно. Гораздо шире, чем только ограничить его темой "Образование". Мы считаем, что вопрос этот лучше было бы поручить специальной группе. И как предполагалось и высказывалось до этого, Исламская Республика Иран готова принять участие в работе такой группы, для того чтобы определить темы этой большой темы "Космос и общество".

Господин Председатель, мы считаем, что водные ресурсы имеют важное значение для всего человечества, и их управление или эффективный контроль с применением космических и научных технологий крайне важны. Исламская Республика Иран осуществляет целый ряд существенных проектов по системе управления водными ресурсами с применением космических технологий. Мы готовы поделиться своим опытом в этой связи с заинтересованными организациями и органами всего мира для того, чтобы стимулировать международное сотрудничество.

Господин Председатель, что касается космического права, мы с большим вниманием следим за деятельностью в этой области, и в особенности за результатами работы Юридического подкомитета КОПУОС. Мы готовы продолжать сотрудничество в этом важном вопросе, и в этой связи иранское космическое агентство учредило комитет для подготовки основных положений по этой теме. Как ожидается, Комитет сыграет ключевую роль в том, что касается привлечения внимания к этому вопросу в Иране. Мы недавно сообщили УСА относительно проведения семинара по космическому праву в 2007 году и представили соответствующий запрос с нашей стороны. Мы надеемся, что при поддержке УСА мы в самом ближайшем времени можем провести такой семинар.

Господин Председатель, последнее, но не по значению, касается эффективности работы самого Комитета. Моя делегация считает, что уже настало время изменить структуру, укрепить органы КОПУОСа, имея в виду 50-летний опыт

работы в области космической науки и технологии. И воздействие этих достижений на качество жизни людей. Международная организация гражданской авиации – это модель организации с соответствующими полномочиями. Как мы заявляли ранее, Исламская Республика Иран как один из основателей Комитета готова принять участие в проведении этого исследования специальной группой.

В заключение, господин Председатель, позвольте мне сказать и выразить надежду, что нам всем удастся доказать, что космос – это достояние всего человечества, имеющее большой потенциал для всех людей, независимо от их технической готовности. Мы не видим причины, почему космическое пространство не может использоваться в мирных целях. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю представителя Исламской Республики Иран за его выступление. Я знаю, что в Иране уделяется большое внимание космическим вопросам. Не сомневаюсь, что управление может оказывать помощь в этом отношении. Слово предоставляется представителю Пакистана.

Г-н СИРАС (Пакистан) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Уважаемые делегаты, для меня большая честь выступить с заявлением от имени делегации Пакистана. На пятидесятой сессии Комитета Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях. Моя делегация хотела бы присоединиться к другим государствам-членам и поздравить вас в связи с тем, что вы являетесь Председателем Комитета. Мы ценим также усилия, которые уже были предприняты Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях и двумя подкомитетами в решении целого ряда проблем и вопросов по космической науке, космическим технологиям и их применению в мирных целях в космическом пространстве. Хочу воспользоваться возможностью, чтобы искренне поздравить господина Серхио Камачо за блестящую работу, проведенную за это время в качестве директора управления. Его вклад в КОПУОС в том, что касается содействия использованию космоса в мирных

целях, будет всегда помниться. Мы желаем господину Камачо успешного и интересного будущего.

Как уже говорилось, 2007 год – мы отмечаем полувековой юбилей усилий человека в космосе, начиная с запуска спутника. И последующее развитие, присутствие космических применений в нашей повседневной жизни и расширение исключительного членского состава исключительного клуба не только свидетельство усилий космических ученых и технологов, но и подтверждение усилий Комитета Организации Объединенных Наций. Договор по космическому пространству, мы празднуем 40-ю годовщину и 50 лет усилий КОПУОСа, показали, что космическое пространство – общее наследие человечества, и оно должно использоваться для процветания и благосостояния всего человечества.

Испытывая удовлетворение по поводу того, что космос не удалось до сих пор монополизировать или милитаризировать, тем не менее мы не можем с той же уверенностью смотреть в будущее. Любые усилия по милитаризации космоса дестабилизируют статус-кво и будут вести к ущербу для мира, стабильности и процветания человечества. Если мы хотим по-прежнему использовать космическое пространство в общих интересах всего человечества, нужно напряженно работать в этом Комитете, чтобы разубедить какое-либо государство не использовать космос в немирных целях. Это также требует решения долгосрочных вопросов делимитации и справедливого использования геостационарной орбиты всеми странами. Моя страна находится в той зоне, которая уязвима от стихийных бедствий, землетрясений, цунами, наводнений, засух и опустынивания. Поэтому мы приветствуем любую инициативу, которая поможет предупредить и смягчить последствия стихийных бедствий. Мы поздравляем КОПУОС в связи с созданием платформы и программы СПАЙДЕР, отмечаем вклад Китая и Германии в СПАЙДЕР, которые предоставили региональные офисы в Пекине и Бонне, соответственно.

Как развивающаяся страна мы встревожены растущим объемом космического мусора, подерживаем усилия, которые помогут сократить эту угрозу. Должен поздравить КОПУОС в связи

с тем, что рассматриваются эти вопросы, и признать вклад Научно-технического подкомитета и его группы в управлении этими процессами. Пакистан стремится содействовать сотрудничеству в космической науке и применении на региональном и международном уровнях. На региональном уровне Пакистан стал основателем азиатско-тихоокеанской платформы сотрудничества и является одной из первых стран, которые унифицировали свое участие в организации по космическому сотрудничеству азиатско-тихоокеанского региона. Недавно в апреле Китай и Пакистан подписали широкое соглашение о сотрудничестве в космических технологиях и применениях, одним из первых проявлений этого сотрудничества является разработка информационного спутника, который находится в Лизе у Пакистана на широте 38 градусов. До 2010 года космические применения получают признание, растущее в Пакистане. Они вносят большой вклад в развитие решения проблем в сельском хозяйстве, управлении водными ресурсами, применении GNSS, образовании и здравоохранении. Пакистан получил большие выгоды от международной региональной программы сотрудничества по установлению потенциала и готов дальше сотрудничать с другими странами в области космической науки и технологии. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю за выступление от имени Пакистана. Я принял к сведению, что ваша организация продолжает очень активно работать. Я не так давно смог ознакомиться с ее работой и рад видеть, что эта деятельность продолжается на основе международного сотрудничества в азиатско-тихоокеанском регионе. Сейчас хотелось бы предоставить слово господину Раймундо Гонсалесу от имени Чили.

Г-н ГОНСАЛЕС (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Большое спасибо, господин Председатель. В рамках общего обмена мнениями. Есть несколько моментов, которые я хотел бы затронуть. Я начну с вашего последнего утверждения. Вы сказали, что получили удовлетворение в связи с приглашением от Пакистана. Мы разделяем это, хотя нам не повезло, мы там не были. У нас очень хорошие отношения с Пакистаном, мы верим, что это станет частью задач

и нашего будущего Председателя. Мы об этом говорили в рамках ГРУЛАГ, о том, чтобы заручиться поддержкой и связью со всеми странами мира. То есть консолидировать то, что вы сказали сами. В Кито мы об этом говорили. Хотя вы не сказали, что вы получили удовлетворение, но я надеюсь, что тогда вы действительно испытывали удовлетворение, находясь в Кито. Ведь мы также были рады этому, мы намерены продолжать это, идти по этому пути политики, которую проводит Председатель, имея в виду поддержку и связь со всеми странами, исходя из того, что вы говорили. Как вы говорили, речь идет о концептуальном направлении, о том документе, который будет хорошей основой для знаний и в процедурном плане, что очень важно быть на разных континентах, регионах, присутствовать там. Я лично этого не обсуждал с будущим Председателем, послом Аревало, но очевидно, я согласен полностью с тем, что обсуждается в рамках ГРУЛАГ и с другими важными странами в плане международного сотрудничества в качестве важных движущих сил, центральных движущих сил в работе Комитета.

Хотел бы также в этой связи сказать о подробном выступлении уважаемого представителя США. Остановимся на двух вопросах прежде всего. Я имел честь присутствовать на собрании в Вашингтоне. В том, что касается перемещения спутника, который покрывает в том числе и мою страну. Это будет иметь конкретные проявления в том, что касается развития. И этой программы ГЕО. Это важный организм, важный орган. Мы должны им по-прежнему пользоваться. И поддержка со стороны правительства США наряду с другими странами в том, что касается делового сотрудничества, заслуживает всяческого одобрения. И я разделяю озабоченность по поводу вопроса о расширении космического мусора. Но тут надо провести нюанс. Имея в виду работу Научно-технического подкомитета и руководящих принципов действий. Я считаю, что испанский достаточно богатый язык, но тем не менее я использовал это слово, имея в виду вопросы управления космическим мусором. Я считаю, что мы находимся на очень важном этапе для развивающихся стран. Речь идет о юридических рамках, которые бы отражали то, что обсуждалось и было согласовано в рамках Научно-технического подкомитета. Очевидно, что если

речь идет о выработке кодекса поведения, какой-то структуры, по своему характеру о должен быть добровольным, а в названии говорится о направлениях, в том что касается управления космическим мусором.

Мы можем оказаться в очень сложной ситуации, и мы будем продолжать настаивать в Юридическом подкомитете на том, чтобы этот вопрос был законодательно признан. Мы сейчас сталкиваемся с такой ситуацией, которая представляется нам весьма сложной, и речь, наверное, идет о том, чтобы рассмотреть этот вопрос в европейских рамках, учитывая неофициальные контакты с Латинской Америкой. Да собственно почему неофициальные? Латиноамериканские государства участвуют в пятой конференции, они могут оказать помощь, они могут предложить нам концепции фундаментального характера о том, как следует рассматривать вопрос. Они могут также участвовать во всеобъемлющем рассмотрении вопроса, и мы можем обновить положения, которые касаются технологического прогресса. Мы с нетерпением ожидаем заявления директора центра, чтобы уточнить то, чем мы занимаемся сейчас в отношении этого вопроса. Хотел бы также напомнить, что вчера мы просили распространить среди делегаций документацию, и мы просили делегацию Австрии оказать нам помощь, так как Австрия является одним из отцов-основателей этого Комитета. И благодаря заинтересованности Австрии в работе космического управления и произошел переезд этого управления из Нью-Йорка в Вену. Мы просим их помочь нам и посодействовать тому, чтобы нам были представлены фундаментальные элементы, содержащие мандат Комитета.

Мы хотели бы участвовать в рассмотрении любого вопроса, который бы заинтересовал любую делегацию. Мы знаем, что никто не может точно сказать, в чем состоит мандат, мы можем лишь гадать. Все это представляется в виде некоей звездной туманности, и делегации, которые участвуют в обсуждении вопросов, должны хорошо себе это представлять. И мы рассчитываем на помощь, так как мы активно работаем в Юридическом подкомитете с другими странами. И наверное, не очень трудно было бы Секретариату представить нам соответствующую докумен-

тацию. И я еще раз недвусмысленно прошу, чтобы этот мандат был распространен, чтобы нам были представлены документы или хотя бы нам сказали, какие документы легли в основу работы этого Комитета.

И наконец, еще один вопрос, который представляется, наверное, тривиальным, но для нас он важен. Мы в этом зале нашли много всяких брошюр по различным мероприятиям. Но у нас нет информации о конференции, которая будет проводиться по космической технологии. Нам представляется очень важным участие правительства Чили в этом вопросе, поэтому мы видели где-то фотографии нашего президента, министра обороны, они будут здесь во время конференции. Мне кажется важным, чтобы этот вопрос был бы более подробно отражен. Мы просим дать нам немного времени. Может быть, мы могли бы сами пояснить, в чем состоит смысл этой конференции. По-моему, вчера только об этом упоминал представитель Колумбии, а ведь эта конференция как минимум обеспечивает подготовку двух или трех других конференций – конференция в Сантьяго и, вы меня можете поправить, я не помню сейчас точно, но это важный этап подготовки дальнейшей работы. Эта конференция легла в основу, например, конференции в Кито 2006 года. С нашей точки зрения, нужно было бы гораздо подробнее объяснить ситуацию в группе экспертов, так как роль подобных мероприятий является весьма фундаментальной. Благодарю вас, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю вас, господин Гонсалес, за выступление. Я надеюсь, что мы примем вашу просьбу об уточнении мандата данного Комитета. Мы посмотрим, сможет ли Секретариат выполнить эту просьбу. Я думаю, что мы подошли к концу заявления государств-членов сегодня утром. Сейчас у нас будут три заявления наблюдателей. Это неправительственные организации, и я хочу предоставить слово госпоже Агнеске Лукашек.

Г-жа ЛУКАШЕК (SGAC) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Мы рады видеть вас на посту Председателя, рады работать с вами. Наш совет SGAC объединяет космические агентства, рабо-

тающие в системе Организации Объединенных Наций. Мы занимаемся определением перспектив для молодых специалистов в области космического применения для учета перспектив на будущее. Мы объединяем работу молодых ученых, студентов, организуем консультации, проводим он-лайн-дискуссии, проводим обзоры, опросы. Учитывая силу сети SGAC, которая возникла в результате трех космических конференций, мы активно реагируем на космические события во всем мире. В результате были выработаны пять основных рекомендаций для агентств и международных организаций. Это то, где молодые люди считают важным свое участие. Первое – это внимание к исследованиям Луны. Луна предлагается для использования в качестве базы для исследования других небесных тел Солнечной системы. Разработка ведется по направлению, например, создания лунной экономики для эксплуатации природных ресурсов. Большинство ответов содержало положения, что приоритетами для молодежи на Луне будет обеспечение жизни на Луне тех, кто будет проводить исследования. Второе – дальнейшие исследования Солнечной системы, устойчивая эксплуатация ресурсов Луны, присутствие человека на околоземных орбитах. Это должно быть использовано при учете новой технологии для исследования планетарных тел.

Говоря о том, какая технология должна быть приоритетной, большинство – 49 процентов – считают, что системы жизнеобеспечения должны работать более долго, должны быть более эффективными, чтобы провести исследования Марса. Нам это помогает обеспечить существование на различных планетах. Присутствие человека в околоземном пространстве – речь идет о завершении строительства космической станции, обеспечении максимальной отдачи. Мне кажется, что большинство тех, кто отвечал, не были убеждены, что это произойдет, потому что 54 процента считают, что необходимость существует создать новую станцию с участием правительств и частного сектора. Этот оплот человека может использоваться для дальнейших миссий и довести до максимума преимущества эффективности расходов, обеспечив безопасность и надежность.

Космическое управление № 4. Космос должен управляться всем международным сообществом, учитывая космические державы под эгидой международных организаций, таких как Организация Объединенных Наций. Среди наиболее существенных вопросов космического договора говорилось о необходимости включить регистрацию систем и миссий, связанных с оборонной и военными целями, чтобы исключить угрозу. Было отмечено, что важные изменения для космического договора необходимы в отношении ближних перспектив исследования, например окололунного пространства, Марса и т.д. Была серьезная поддержка международным усилиям для эксплуатации космоса, чтобы оказать помощь человечеству, которое должно получить преимущества от исследовательских усилий всех стран.

В заключение мы думаем, что идеи молодых людей должны быть услышаны в консультативном процессе. Так мы представляем будущее космической отрасли. Наши рекомендации комбинируют идеализм и перспективу молодых людей, учитывая реализм первых шагов в космическом секторе в ходе исследований. Работая в качестве связи со следующим поколением, мы вносим предложение, нацеленное на увеличение количества студентов, которые будут изучать научные и инженерные дисциплины. Мы предоставляем рамки рекомендаций, и мы думаем, они могут позволить космосу послужить интересам человечества.

И наконец, мне также хотелось бы воспользоваться возможностью, чтобы поблагодарить доктора Камачо за активное участие в космической деятельности во всем мире. Мы убеждены, что при его поддержке и руководстве наша организация будет более сильной в будущем. Хочу подчеркнуть, что мы делаем это заявление не потому, что сейчас подходящий момент, а потому что для нас высочайшая честь считать господина Камачо нашим сторонником, человеком, который поддерживает нашу организацию. Мы ищем примеры для нашей молодежи, и господин Камачо является таким примером. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю госпожу Лукашек

за заявление. Я думаю, что наш директор по космическим вопросам особенно тронут комплиментами, которые сыпятся на него со стороны более молодого поколения. Серхио Камачо и сам очень молод. Сейчас я хочу предоставить слово представителю, а точнее председателю Международной федерации аэронавтики. Пожалуйста, вам слово.

Г-н ЦИММЕРМАН (Международная федерация аэронавтики) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, уважаемый господин Председатель. От имени государств – членов Международной федерации аэронавтики я рад участвовать в исторической пятидесятой сессии Комитета по мирному использованию космического пространства и иметь возможность сегодня выступить с краткими замечаниями. Наша ассоциация включает в себя космические агентства, компании, профессиональные сообщества, исследовательские организации. Мы являемся глобальной федерацией, в которую входит примерно 170 человек в 45 странах. Членство наше растет, некоторые организации-члены участвуют в этой сессии, они будут присоединяться к федерации в последующие годы и, делая это, они будут работать с нами по поощрению космической деятельности, космического сотрудничества на глобальном уровне.

В течение прошлого года мы особенно активно работали для того, чтобы поощрить обмен информацией по космической деятельности во всем мире. Мы делаем это путем организации, учитывая важную поддержку Международной академии аэронавтики и международного космического права, ежегодных конгрессов, которые проводятся в различных местах во всем мире. Наш пятьдесят восьмой международный конгресс аэронавтики пройдет в прекрасном городе Хайдарабаде, в Индии, с 24 по 28 сентября 2007 года под девизом "Обращаясь к человечеству, космос для улучшения качества жизни". Мы также планируем провести международный конгресс аэронавтики в Глазго, Шотландия, в 2008 году и в Дейджоне, Корея, в 2009 году. Я хочу поощрить делегатов этого Комитета присоединиться к нам в сентябре этого года в Хайдарабаде, в 2008 году в Глазго и снова в 2009 году в Дейджоне. Мы также поощряем информированность общественности в отношении

достижения и потенциала космоса, в партнерстве с управлением Организации Объединенных Наций по космическому пространству при активной поддержке вашего Председателя господина Жерара Браше. Федерация организовала празднование пятидесятой годовщины запуска спутника, сороковую годовщину Договора о мирном использовании космического пространства и пятидесятой годовщины международного геофизического года.

Четыре выдающихся оратора из России, Соединенного Королевства, Индии и Соединенных Штатов говорили о достижениях в космосе за последние 50 лет и дали нам взгляд в будущее. А чего можно ждать от следующего полувека? Примерно 700 человек, многие из которых внесли вклад в достижение последних пятидесяти лет, присутствовали на этом праздновании, которое прошло под эгидой ЮНЕСКО в Париже в марте этого года. В виде видеотчета и в письменном виде вы можете найти информацию на нашем веб-сайте. Федерация также концентрируется на вопросах растущей заинтересованности космических и некосмических держав во всем мире. Мы, например, организуем специальный семинар по глобальной системе наблюдения за системами ГЕОС и глобальных изменений. Семинар будет обеспечивать обсуждение достижений космических систем при понимании глобальных изменений, будет рассматривать потенциал инвестиций, что должно помочь решить задачи будущего. Мы также хотели бы подчеркнуть совместные обязательства правительства, промышленности и сельских институтов и профессиональных сообществ при рассмотрении этого очень важного вопроса.

Этот своевременный семинар будет опираться на участие четырех представителей группы наблюдения за системами, группа наблюдения за спутниками японского аэрокосмического агентства, а также европейских и американских космических компаний. Это пройдет в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже вечером 17 июля 2007 года. За этим последует прием и ужин. Это пройдет после завершения сессии этого комитета здесь в Вене до начала авиасалона Ле-Бурже в Париже. Заинтересованные делегации могут предложить соответствующую кандидатуру участника от своих государств, и мы приглашаем их

обратиться ко мне или к моим коллегам по исполнительному секретариату, чтобы мы могли договориться о направлении соответствующего приглашения.

В дополнение к этому наша федерация поощряет увеличение использования развивающихся странами космических систем для человеческого развития. Каждый год федерация организует семинар по использованию космической технологии для устойчивого развития. Семинар этого года будет проходить в Хайдарабаде с 21 по 23 сентября. Он сконцентрируется на применении космической технологии для продовольственной безопасности. Наши коллеги в Национальном агентстве дистанционного зондирования Индии принимают у себя это мероприятие и активно поддерживают этот семинар. Особая черта семинара этого года – это дискуссия "круглого стола", которую мы организуем с участием глав космических агентств и старших должностных лиц в развивающихся странах, которые должны рассматривать будущее применение космических систем для устойчивого развития. Некоторые из делегаций в этом зале могут быть заинтересованы в том, чтобы присутствовать на заседании по планированию этого семинара в рамках КОПУОСа в 13 часов дня завтра.

И наконец, наша федерация поощряет создание высокомотивированной и хорошо подготовленной рабочей силы. Мы понимаем, что государства, осуществляющие космическую деятельность, только выиграют от наличия хорошо подготовленных индивидуумов. Учитывая все это, мы приступили к созданию новой программы для молодых профессионалов, для тех, кто начинает свою карьеру. Они могут создавать контакты на глобальном уровне. Эта новая программа, представленная на последнем конгрессе в Валенсии, Испания, дополняет и опирается на очень успешную систему подготовки студентов, которая была инициирована девять лет назад вместе с Европейским космическим агентством. Федерация обеспечивает систему подготовки профессионалов и обучение студентов вместе с космическим консультативным советом, который был создан в ходе работы ЮНИСПЕЙС-3.

Господин Председатель, уважаемые делегаты и коллеги, некоторые из вас отметят, что этот

краткий отчет о деятельности федерации выявляет целый ряд новых проектов. По мере развития этой деятельности федерация будет работать в тесном контакте с Управлением по космическим вопросам, с этим Комитетом, с подкомитетами и с участвующими делегациями, для того чтобы разработать темы, которые представляют общий интерес. В этой связи я рад учесть рабочий документ, подготовленный Председателем относительно будущей роли и деятельности Комитета по мирному использованию космического пространства. Этот документ идентифицирует целый ряд конкретных областей, где федерация может поддержать работу Комитета. Я очень рад, что наша федерация приветствует, и если Комитет этого пожелает, будет активно поддерживать эти предложения. Признавая роль федерации в качестве неправительственной организации, я надеюсь на возможность в будущем выявить новые области, где федерация может поддержать работу этого Комитета и поощрить космическое сотрудничество на глобальном уровне.

Господин Председатель, я благодарю вас за возможность обсудить деятельность и планы Международной федерации астронавтики.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю господина Циммермана за его заявление. Я благодарю его за описание различных мероприятий, которые проводятся Международной федерацией астронавтики. Безусловно, ежегодный конгресс, который они проводят, в этом году особенно, требует весьма серьезной поддержки со стороны наших индийских друзей. Я очень рад, что мы сможем принимать участие в Хайдарабадской конференции, которая пройдет в сентябре. И я хотел бы поблагодарить выступавшего за добрые слова в том, что касается поддержки, которую можно оказать работе Комитета, в том смысле, что Комитет будет просить о такой поддержке. Еще раз большое вам спасибо. А сейчас у нас две просьбы о предоставлении слова. Просьба господина Гонсалеса, Чили. А потом будет выступать представитель Колумбии.

Г-н ГОНСАЛЕС (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я сейчас хотел бы вернуться к общему обмену мнениями. Мы должны быть

верными теме обмена мнениями. В течение долгого времени данный Комитет характеризовался тем, что уважаемые представители неправительственных организаций, международных организаций, наблюдатели в целом участвовали в его работе, и у нас был долгий длинный список их достижений. На меня произвело большое впечатление последнего оратора, представителя Международной федерации астронавтики. Большинство вопросов, которые были упомянуты, напрямую затрагивают развивающиеся государства. Учитывая решение вопросов, например продовольственной безопасности, эти вопросы крайне близки нам. Другие семинары тоже рассматривают весьма важные темы. Хочу понять, какие виды мероприятий имеются в виду, которые были бы применимы к развивающимся странам, которые укладываются в цели развития Тысячелетия. Каким образом планируется, чтобы представители развивающихся стран участвовали на глобальном уровне. И в его лице я хотел бы спросить, существуют ли какие-то виды, например, стипендий или особого финансирования, чтобы представители развивающихся стран имели реальную возможность участвовать в этих конгрессах. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю вас за вопрос, господин Гонсалес. Может быть, я передам слово представителю Колумбии, а потом мы вернемся к вопросу, который вы задали представителю Международной федерации астронавтики? Пожалуйста, Колумбия.

Г-н АРЕВАЛО ЯПЕС (Колумбия) [*синхронный перевод с английского/испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. У нас создается в принципе оптимистическое мнение, что крайне необходимо при проведении космических исследований. Это характеризует федерацию как очень динамичную организацию, которая желает охватить различные аспекты, которые зачастую от нас ускользают в ходе сессии КОПУОС. Конгресс, который они организуют, — это уникальное мероприятие. Я думаю, что на глобальном уровне это то место, где происходит та максимальная взаимосвязь между правительственными учреждениями, частным сектором, научными кругами, как было продемонстрировано в Валенсии в ходе последнего конгресса.

Уровни сотрудничества с КОПУОС очевидны. В основном речь идет о функциях космических технологий, которые представляются в ходе конгресса, как было в Валенсии, как мы будем делать в Хайдарабаде. И на меня произвел большое впечатление уровень организации, которая продемонстрировала делегация Индии для этого конгресса. Я думаю, что он будет в высшей степени успешным.

В том, что касается продовольственной безопасности, это вопрос фундаментальный. Вопрос, который очень важен для нашей будущей деятельности, и мы, безусловно, поддерживаем с точки зрения делегации Колумбии, это мероприятие. Вопрос программ для студентов, для молодых специалистов — это очень хорошая инициатива, и я присоединяюсь к вопросу представителя Чили — какие будущие альтернативы могут быть предусмотрены для создания этих программ, учитывая более широкий спектр географических возможностей для развивающихся стран. Я думаю, что это важное звено продолжения нашей работы. И я думаю, что мы можем ожидать возможности расширения этой программы. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю вас за ваше выступление, и по сути мы выслушали поддержку заявлению, которое было сделано. Я хотел бы сказать, что в том, что касается конференции в Хайдарабаде, моя задача заключается в том, чтобы провести одно из пленарных заседаний. И вопрос роли Организации Объединенных Наций в развитии космических технологий — я должен сказать, что я могу попросить Серхио Камачо принять участие в этом пленарном заседании. В дополнение к этому я обратился к ЮНЕСКО и Международному союзу электросвязи. Это очень важные организации в соответствующих областях, когда речь идет об исследовании космоса. Я хочу вернуться к председателю федерации астронавтики, чтобы он ответил на конкретный вопрос о финансировании поддержки, чтобы молодые люди из развивающихся стран могли бы принять участие в этих мероприятиях. Вам слово, пожалуйста.

Г-н ЦИММЕРМАН (Международная федерация аэронавтики) [*синхронный перевод с*

английского]: Спасибо, господин Председатель. Я хочу поблагодарить также уважаемых коллег за выступление по этому вопросу. Что касается конгресса в целом, вам известно, что есть программа, которая работает над этим вопросом, с тем чтобы облегчить участие представителей развивающихся стран. Наш конгресс, наша организация небольшая, скромная, но мы вносим свой вклад в финансирование этой деятельности. Вы, однако, ставите перед нами новую задачу, дополнительную. Как обеспечить большее участие студентов и молодых ученых из развивающихся стран в наших конгрессах? Во-первых, к моему вящему удовольствию, такое участие уже имеется, и удивительно, как молодые люди находят возможность принять участие в наших конгрессах. Наш консультативный совет очень помогает нам в этом плане. А инициатива отдельных лиц просто замечательная. Вы говорите о вызове, который я принимаю. Мы начнем диалог, изучим возможность того, чтобы обеспечить большее участие и содействовать участию в наших конгрессах молодых ученых, инженеров из развивающихся стран. Может быть, потребуется какое-то время, вы все понимаете, что не всегда удастся решать эти вопросы за несколько дней, но мы сначала будем решать этот вопрос в связи с конференцией в Хайдарабате и в последующем в разработке долгосрочной программы обеспечения такого участия. Я разделяю мнение о том, что наше будущее – это будущее молодых людей, они должны мыслить глобально, имея в виду участие всех людей, со всего мира. Мы принимаем этот вызов и дадим такую информацию относительно того, как мы это делаем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Хочу поблагодарить представителя Международной федерации астронавтов за его ответ, и вы можете рассчитывать на то, что я буду стараться заботиться о том, чтобы вы сдержали свое слово и сообщили нам через год о результатах вашей работы в этом направлении. Слово представителю международной ассоциации господину Доуману.

Г-н ДОУМАН (ISPRS) [*синхронный перевод с английского*]: Я хочу поблагодарить за возможность принять участие в пятидесятой сессии Комитета по мирному использованию космоса. Уважаемый Председатель, мы поздравляем

Комитет в связи с пятидесятой сессией и рассмотрением очень многих важных вопросов. Мы поздравляем управление с той выставкой, которая организована. Это выставка самого высокого уровня. Поблагодарить, отметить Комитет и управление со всей работой в том, что касается поддержки применения в интересах общества. Доктор Серхио Камачо, присоединяемся к поздравлениям в связи с его замечательными усилиями в качестве директора этого управления.

Господин Председатель, как неправительственная международная организация, задача которой развитие международного сотрудничества, в том что касается развития фотограмметрии и дистанционного зондирования и их применения. Мы хотим рассказать о нашей деятельности за последний год, которая связана с работой конгресса, и прокомментировать те пункты, которые касаются и нас. Мы отмечаем продолжение деятельности КОПУОС в осуществлении рекомендаций ЮНИСПЕЙС-3, деятельность по наблюдению за Землей (ГЕО). Наша организация принимает участие в работе по этим вопросам. Мы знаем, что Комитет и комитет по наблюдению за Землей будет принимать участие в системе глобального наблюдения (ГЕОС). Мы призываем Комитет добиться ... не исключаем, что есть целый ряд событий, которые подтверждают, что это уже происходит. Наша организация считает, что одним из важных компонентов осуществления этой системы является создание потенциала. Отдача от координации усилий будет значительной в этой области. Мы присоединились к ГЕО в том, что касается содействия этой инициативе наблюдения за Землей, особенно в Африке, и открытого космического консорциума GC, проведения семинаров для обсуждения вопросов развития, оперативных вопросов, глобальной системы поддержки решений на уровне национальном, региональном, глобальном.

В 2005 году мы поддержали проведение семинаров в Претории, Южная Африка, и в Гоа, Индия, в 2006 году. В 2007 году мы проведем семинар в Коста-Рике, Буркина-Фасо и Куалу-Лумпуре. Все они связаны с конференцией по дистанционному зондированию. Мы хотим поблагодарить ... и сотрудника по этой деятельности за поддержку. Мы также проводили заседания по созданию потенциала, конференция аф-

риканской ассоциации дистанционного зондирования в Хайдарабаде в январе этого года. Мы также организовали второй международный симпозиум по геоинформации по управлению стихийными бедствиями в Гоа и третью конференцию в Торонто в мае этого года. Хочу сказать, что у нас есть фонд, который конкретно был создан для поддержки молодых людей, их участия в этих конференциях. И большая часть мероприятий, которые мы проводим, предполагает участие молодежи в этих мероприятиях. Хочу также отметить, что наша организация активно работает в рамках международного научного союза, где группы ГЕО-ЮНИОНС координируют деятельность в связи со стихийными, техногенными бедствиями. Это важная междисциплинарная инициатива, которая позволяет широко использовать космические технологии. Данные со спутников вносят существенный вклад в использование данных наблюдения за Землей. Мы участвуем в международном полярном годе, по мониторингу снежных или ледяных шапок на полюсах. Вскоре состоится 21-й конгресс в Пекине в июле 2008 года, мы приветствуем участие всех делегатов КОПУОС на этом конгрессе. На веб-сайте размещено наше второе объявление.

Господин Председатель, наша организация приветствует дополнительный пункт повестки дня по использованию геокосмических данных для устойчивого развития. Это важная тема в деятельности нашей организации, других международных организаций. Мы надеемся, что примем участие в обсуждении и будем поддерживать разработку рабочего плана. Мы готовы поддержать использование космических спутников технологий в целях устойчивого развития, как это предлагается рабочей группой Научно-технического подкомитета. Я ценю эту возможность предоставить вам сообщение, рассказать о деятельности и целях нашей организации. Уверен, что наша деятельность будет способствовать работе КОПУОС, и мы надеемся на то, что нам будет дана возможность сообщить о последующих мероприятиях в будущем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Я хотел бы поблагодарить председателя этой организации за выступление. Она действительно очень активна, и наш Комитет

весьма признателен этой организации за активное участие в заседаниях ISPRS. Мы с удовлетворением отмечаем, что следующий конгресс ISPRS состоится в Пекине в 2008 году. Желаем успеха в подготовке этого конгресса.

Уважаемые делегаты, сейчас 10 минут первого. Поэтому я считаю, что мы можем перейти к двум техническим презентациям в конце нашего сегодняшнего утреннего заседания. И сейчас я предоставляю слово господину Каку, Япония. Его презентация касается вклада Sentinel Asia и вклада системы наблюдения. Я хотел бы максимальный срок этих выступлений – 20 минут. Господин Каку, пожалуйста, вам слово.

Г-н КАКУ (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Господин Председатель, уважаемые делегаты, я расскажу о Японском космическом агентстве. По проекту Sentinel от имени Sentinel Asia и его участников. Вы увидите на экране веб-сайт Sentinel Asia, полгода назад он был создан. Говоря кратко, Sentinel Asia занимается следующим: предоставление информации по азиатско-тихоокеанскому региону, спутниковые изображения и продукты спутников. Другая – это разработка людских ресурсов и сети для использования информации на этом веб-сайте. Сначала немного истории Sentinel Asia, философии и рамках работы. Различные организации входят в международные рамки. Статистика показывает, что Азии большой урон наносят стихийные бедствия. На этом графике, например, количество стихийных бедствий занимает 37 процентов от общего количества в мире. Жертв приходится на Азию 89 процентов. Форум APRSAF был создан в 1993 году для подготовки конференции, сотрудничества по применению прикладных научных достижений. APRSAF стал трамплином для Sentinel Asia. В проекте, который был открыт в 2005 году, речь шла о Кита-Куй-Шу. Для того, чтобы способствовать управлению стихийными бедствиями в азиатско-тихоокеанском регионе, использовались космические технологии. Совместный проект GPT был организован с помощью Sentinel Asia, и в октябре Sentinel Asia приступил к работе, 2006 года.

У нас три основных направления. Вклад в управление стихийными бедствиями со стороны

международного сообщества. Поэтапный подход у нас. Sentinel Asia – пилотный проект, он опирается на добровольные инициативы организаций-участников. У нас сначала речь идет о космическом сообществе, изображения. Digital Asia – это платформа обмена информацией. Это представлен центр по управлению стихийными бедствиями, ADRC. Все они организуют совместные мероприятия по содействию проектам Sentinel Asia. Сейчас 52 организации. ДЖАКСА – это секретариат этого проекта. ADRC был создан в 1998 году в Кобе, Япония. Его цель – содействие международному сотрудничеству. В том, что касается сокращения ущерба от стихийных бедствий, у нас Кюо University оказывает поддержку. Основная деятельность – я более подробно сейчас расскажу. Она состоит из четырех категорий. Это наблюдение за стихийными бедствиями в азиатско-тихоокеанском регионе, ДЖАКСА ведет, ЭЙРОС, другими. На основе запросов и наблюдений от стран – членов ADRC и GPT. Помимо этого, мы занимаемся повседневной деятельностью, наблюдением за конкретными стихийными бедствиями. Наряду с информацией данных, которые предоставляются, мы занимаемся подготовкой потенциала развития, людскими ресурсами. Для оценки Sentinel Asia это очень важно, я имею в виду использование информации, данных, которые предоставляются нам странами-членами и другими организациями. Запрос от членов ADRC и GPT передается ДЖАКСА через ADRC. ADRC и ДЖАКСА получают запрос, проверяют информацию по этому вопросу, состояние и т.д. После первоначального наблюдения изображения размещаются на веб-сайте ADRC. Сравниваются с изображениями, если они есть, до стихийного бедствия, затем они используются на местах агентствами, которые занимаются этими вопросами. Sentinel Asia осуществляет мониторинг за дикой природой. В этом году мы проводим кампанию, направленную на получение самых свежих данных. Вот наша оперативная цель – контроль за лесными пожарами. Sentinel Asia осуществляет мониторинг наводнений. Ведется наблюдение за затопленными районами, обрабатываются изображения.

Далее расскажу об информации, которую выдает Sentinel Asia. Мы даем разные данные на веб-сайтах о стихийных бедствиях, изображения

до и после стихийных бедствий, карты, социально-экономические данные. Изображения также поступают. Я дам несколько примеров, расскажу о той информации, которая есть, которая предоставляется ADRC. Вот фото тайфуна "Детананг" в октябре прошлого года. Это изображение, это на порту ЭЙРОС. Справа изображение ТАЙРАН в октябре прошлого года до наводнения. Сравнивая изображения, затопленные районы справа показывают... То же самое изображение ТАЙРАН, тот же район показан. В этом случае... Это со спутника НАСА показывают данные, скажем GFAS. Это глобальная система GFAS. Далее Sentinel Asia использует платформу. Она опирается на GS System, получает различные данные, такие как природные, социальные данные, через Интернет. Это используется еще планирование. Данные собираются в Кюо University, от каждой организации идет обмен, все данные могут управляться Digital Asia, кто угодно через Интернет может получить доступ, со всего мира.

Теперь об оперативной истории. После начала работы был проведен целый ряд мероприятий. Я покажу некоторые изображения. Это сход лавины на горе Майон, Филиппины. Информация об этом бедствии включена на эту страницу веб-сайта. На цифровой карте это все показано. Справа изображение, которое получено ЭРОС после схода лавины. Слева сланцы до стихийного бедствия, до селевого потока. Вот красным показаны области, уничтоженные в результате этого схода лавин.

И наконец, о наших планах на будущее. В плане краткосрочных планов у нас два основных вопроса: расширить сеть провайдеров Sentinel Asia, создание планов потенциала, планов охвата, конечных пользователей. В качестве рабочего плана можно сказать, что это пилотный проект этого года, рассчитанный на 2006–2007 годы. На следующих конференциях будут представлены Sentinel Asia последующие шаги. В результате полгода работы мы получили целый ряд уроков. У нас создана хорошая сеть с операторами, и вскоре мы сможем предоставлять больший объем данных, таких как MT-SAT. Это метеорологические изображения японского метеорологического агентства. Или изображения ИСРА, Индия, и JS, Тайвань. У нас встречались опреде-

ленные трудности, которые надо будет решать. Такие, как узкая полоса охвата в Азии. Мы предполагаем создать Window – окна, они будут запущены в начале следующего года ДЖАКСА. Это изображение MT-SAT. Это было до тайфуна и начало сезона тайфунов и циклонов. Это изображение применения этих Windows. Есть оперативные ограничения, однако мы хотели бы использовать в максимальной степени возможности этой системы. Благодарю вас за внимание. И пожалуйста, обращайтесь на наш веб-сайт.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Каку, за вашу презентацию Sentinel Asia. Может быть, у делегаций есть вопросы, которые они хотели бы задать докладчику? По-видимому, их нет. Но тем не менее я хотел бы задать вопрос. Следующий вопрос: я видел из вашего доклада, что прилагаются большие усилия, для того чтобы собирать космические данные, которые позволяли бы предупреждать о стихийных бедствиях. Когда вы собираете данные от сети на местах или от метеорологического радара, данные, которые получают на Земле и из космоса, – где происходит объединение этих данных? Было бы интересно услышать об этом. Спасибо.

Г-н КАКУ (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Конечно, мы собираем не только космические данные, но и данные, которые получают на Земле. Мы уже предоставляем спутниковые изображения пораженных стихийными бедствиями районов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Спасибо вам. Есть другие вопросы, прежде чем мы пойдем дальше? Не вижу. Я бы хотел поблагодарить господина Каку за его выступление. Следующая техническая презентация господина Сартера от имени Ассоциации всемирной космической недели из Бангладеш, проводилась в 2006 году. Пожалуйста, вам слово.

Г-н САРТЕР (SIA, Бангладеш) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель, спасибо за то, что вы дали нам возможность выступить. Нас поражают циклоны, наводнения. Эти стихийные бедствия позволили нам, нашему населению очень часто обращаться к небу, что-

бы понять, когда нас может поразить какое-то стихийное бедствие. Прогнозы погоды наших неграмотных фермеров очень часто оказываются более точными, чем те, что дают метеорологические изображения со спутников. Этой деятельностью у нас занимаются частные организации. Астрономическое общество в Бангладеш было создано в 1984 году. За последние 24 года мы получили большие познания в этих областях, проводили для молодежи целый ряд семинаров и симпозиумов, программы. Сейчас люди очень активно участвуют в этих программах, активно принимают конструктивное участие в обсуждениях. Бангладеш регулярно принимает участие в праздновании космической недели. Я представлю видео с изображением, как это проходило, как наши студенты и обычные люди интересовались тем, что происходит в исследовании космического пространства. Благодарю вас.

Звучит музыка, сопровождающая демонстрацию фильма, и текст без перевода.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас за выступление, за видеоматериалы. Мы увидели, что в вашей стране существуют десятки миллионов энтузиастов космоса. И мы благодарим вас за организацию на регулярной основе недели космоса в Бангладеш. Успех, который был показан в фильме, заслуживает всяческих похвал. Будут ли какие-либо вопросы о проведении космической недели в Бангладеш? Наверное, нет.

Давайте завершим сегодняшнее утреннее заседание. Мы закроем 68-е заседание Комитета. Хочу упомянуть программу работы на вторую половину дня. Мы соберемся в 3 часа дня, и я надеюсь, что мы закончим в четыре общий обмен мнениями. Далее начнем пункт 5 – "Способы и средства сохранения космоса для мирных целей", пункт 6 – "Выполнение рекомендаций ЮНИСПЕЙС-3". Хочу напомнить вам, что два документальных фильма, подготовленные Российской Федерацией, будут показаны в обеденный перерыв – 13.35 первый фильм, 15 минут по тренировке космонавтов в гидроусловиях. Второй фильм, посвященный Сергею Королеву, в 14.00. Оба эти фильма будут показаны в этом зале, и я всех тепло приглашаю посмотреть эти фильмы. После завершения послеобеденного

заседания будет прием, который будет проводить Российская Федерация, в зале ресторана в 6 часов вечера. Хочу также напомнить делегациям, что зал № 3 не будет закрыт на обед в связи с показом фильмов. Я попрошу делегации забрать свои вещи с собой.

Будут ли вопросы по программе на вторую половину дня? Нет. Хорошо, мы закрываем заседание и возобновим работу в три часа дня.

Заседание закрывается в 12 час. 43 мин.